

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

# astatinfo

Nr. **21**  
03/2016

## Die Zivil- und Verwaltungsgerichtsbarkeit

2014 und 2015

### Zivilgerichtsbarkeit

Die **Zivilgerichtsbarkeit** Südtirols, d.h. des Oberlandesgerichtssprengels von Bozen, besteht aus zehn Friedensgerichten, einem Landesgericht, einem Jugendgericht und einem Oberlandesgericht. Das Landesgericht verfügte zudem über vier Außenstellen (Brixen, Bruneck, Meran, Schlanders), die im Laufe des Jahres 2013 geschlossen wurden. Die zehn Friedensgerichte sind gleichmäßig über das Land verteilt. Im Jahr 2014 wurden bei den Gerichten in Südtirol

Tab. 1

#### Entwicklung der Zivilverfahren nach Gerichtsamt - 2014

Daten der Gerichtsämter des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

#### Movimentazione dei procedimenti civili per Ufficio giudiziario - 2014

Dati circondariali degli Uffici giudiziari del distretto di Corte di Appello di Bolzano

GERICHTSAMT	Verfahren Procedimenti				UFFICIO GIUDIZIARIO
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Friedensgerichte	1.321	5.874	6.051	1.144	Uffici dei Giudici di pace
Landesgericht	10.199	15.922	16.370	9.751	Tribunale
Jugendgericht	670	505	531	644	Tribunale per i minorenni
Oberlandesgericht	528	326	397	457	Corte di Appello
<b>Insgesamt</b>	<b>12.718</b>	<b>22.627</b>	<b>23.349</b>	<b>11.996</b>	<b>Totale</b>

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

22.627 Zivilverfahren eröffnet. Die Anzahl ist im Vergleich zum Vorjahr um 21,0% gesunken. Dieser Rückgang betrifft alle Gerichtsämter, insbesondere das Landesgericht (-22,6%) und die Friedensgerichte (-18,1%). Das Jugendgericht (-7,0%) und das Oberlandesgericht (-8,7%) verzeichnen ebenfalls weniger Verfahrenseröffnungen als im Vorjahr.

Uffici giudiziari siti sul territorio provinciale sono stati iscritti 22.627 procedimenti civili, con un calo del 21,0% nei confronti dell'anno precedente. Tale diminuzione coinvolge tutti gli Uffici giudiziari, in particolare il Tribunale (-22,6%) e gli Uffici dei Giudici di pace (-18,1%). In decremento anche le iscrizioni presso il Tribunale per i minorenni (-7,0%) e la Corte di Appello (-8,7%).

## Friedensgerichte

Im Laufe des Jahres 2014 werden an den Friedensgerichten 5.874 Verfahren eröffnet (-18,1% gegenüber 2013), mehr als die Hälfte davon am Bozner Friedensgericht. Alle Gerichtsämter verzeichnen gegenüber dem Vorjahr einen deutlichen Rückgang, der sich bei den Friedensgerichten mit mehr als hundert Verfahrenseröffnungen zwischen -6,9% in Brixen und -29,9% in Neumarkt bewegt. Einzige Ausnahme ist das Brunecker Friedensgericht, das eine Zunahme um 24,3% (von 411 auf 511 Eröffnungen) aufweist. Das Bozner Gerichtsamt, das wichtigste in ganz Südtirol, verzeichnet einen Rückgang um 13,2% (von 3.693 auf 3.206 eröffnete Verfahren).

## Uffici dei Giudici di pace

Le iscrizioni presso gli Uffici dei Giudici di pace nel corso del 2014 ammontano a 5.874 procedimenti (-18,1% rispetto al 2013), oltre la metà dei quali presso l'Ufficio di Bolzano. Il raffronto con l'anno precedente evidenzia un forte calo in tutti gli Uffici, che oscilla, tra quelli aventi più di cento iscrizioni annue, tra il -6,9% di Bressanone e il -29,9% di Egna. Eccezione l'Ufficio di Brunico, il quale palesa un aumento del 24,3% (da 411 a 511 iscrizioni). Bolzano, il più importante Ufficio presente in provincia, segnala un calo del 13,2% (da 3.693 a 3.206 iscrizioni).

Tab. 2

### Eröffnete Zivilverfahren an den Friedensgerichten nach territorialer Zuständigkeit - 2014

Daten der Friedensgerichte des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

### Procedimenti civili iscritti presso gli Uffici dei Giudici di pace per competenza territoriale - 2014

Dati circondariali degli Uffici dei Giudici di pace del distretto di Corte di Appello di Bolzano

TERRITORIALE ZUSTÄNDIGKEIT	Verfahren Procedimenti				COMPETENZA TERRITORIALE
	Anhängig am Jahresanfang Pendenti iniziali	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti	Anhängig am Jahresende Pendenti finali	
Bozen	787	3.206	3.276	717	Bolzano
Brixen	77	353	336	94	Bressanone
Bruneck	55	511	512	54	Brunico
Kaltern a.d. Weinstr.	20	32	44	8	Caldaro s.s.d.vino
Klausen	25	39	54	10	Chiusa
Neumarkt	48	747	724	71	Egna
Meran	175	730	788	117	Merano
Welsberg	12	14	23	3	Monguelfo
Schlanders	77	128	169	36	Silandro
Sterzing	45	114	125	34	Vipiteno
<b>Insgesamt</b>	<b>1.321</b>	<b>5.874</b>	<b>6.051</b>	<b>1.144</b>	<b>Totale</b>

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums, Auswertung des ASTAT

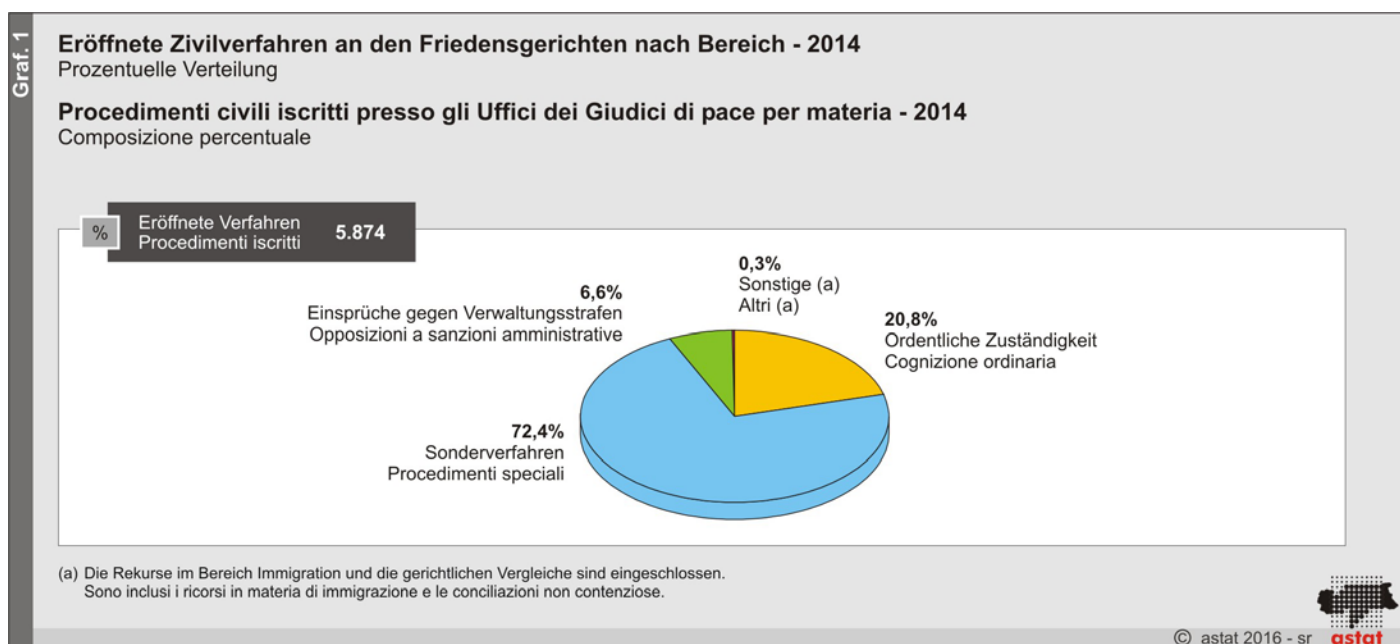
Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia, elaborazione ASTAT

Die Analyse der eröffneten Verfahren nach Bereich ergibt Rückgänge in allen berücksichtigten Bereichen. Die *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* gehen besonders deutlich um 25,7% zurück. Sie waren bis 2009 von der Bezahlung der Gerichtsgebühr befreit. Mit dem Gesetz vom 23. Dezember 2009, Nr. 191, wurde eine Einheitsgebühr, basierend auf der Höhe der Sanktion, die den Streitgegenstand darstellt, eingeführt. Diese Gebühr hat zu einem kontinuierlichen Rückgang der *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* geführt: 2009 waren es noch 1.958 und 2014 nur mehr

Analizzando i procedimenti iscritti per la materia oggetto del contenzioso, si segnala un calo delle iscrizioni per tutte le materie considerate. In particolare le *Opposizioni a sanzioni amministrative* diminuiscono del 25,7%. Queste ultime, sino al 2009 esenti dall'applicazione della tassa di iscrizione, con la legge del 23 dicembre 2009, n. 191, sono state assoggettate al pagamento di un contributo unificato in base al valore della sanzione oggetto di causa. Tale contributo ha determinato un costante trend di diminuzione delle iscrizioni per *Opposizioni a sanzioni amministrative*,

385. Die Zahlen der eröffneten *Sonderverfahren* (-18,0%) sowie jene der Verfahren der *ordentlichen Zuständigkeit* (-16,1%) sind ebenfalls rückläufig. Das prozentuelle Gewicht der einzelnen Bereiche an den gesamten Verfahren hat sich gegenüber 2013 nicht verändert.

passate dalle 1.958 unità del 2009 alle 385 del 2014. Diminuiscono anche le iscrizioni per *Procedimenti speciali* (-18,0%) e per *Cognizione ordinaria* (-16,1%). Il peso percentuale di ciascuna materia sul totale si mantiene in linea con quanto registrato nel 2013.



## Landesgericht

Im Jahr 2014 wurden am Landesgericht Bozen 15.922 Zivilverfahren eröffnet, was einem Rückgang um 22,6% im Vergleich zu 2013 entspricht. Diese Abnahme gleicht die starke Zunahme zwischen 2012 und 2013 (+23,1%) aus. Der Rückgang lässt sich hauptsächlich auf die *außerstreitige Gerichtsbarkeit* zurückführen, deren Zahl der eröffneten Verfahren von 4.796 auf 939 sinkt. Dabei handelt es sich um Verfahren, bei denen die richterliche Tätigkeit nicht auf die Auflösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte abzielt. Darunter fallen der Erlass von Genehmigungen, Ernennungen oder Widerrufe. Die Zahl der *Sonderverfahren* ist ebenfalls rückläufig (von 5.280 auf 3.841 Verfahren, -27,3%). Eine Zunahme verzeichnen hingegen die Verfahren im Bereich *Familie* (von 1.367 auf 1.417 Verfahren, +3,7%) und vor allem die Verfahren der *ordentlichen Zuständigkeit* (von 4.001 auf 4.584 Verfahren, +14,6%). Ein Grund für die starken Schwankungen ist unter anderem die geänderte Klassifikation der eröffneten Verfahren durch das Justizministerium.

Weiters ist die Entwicklung bei den Verfahren zu *Arbeit und Fürsorge* in der Kategorie *Sonstige* erwähnenswert. Ihre Anzahl ist in einem Jahr von 674 auf 1.011 gestiegen ist. Die Zunahme betrifft ausschließlich den Privatsektor.

## Tribunale di Bolzano

La movimentazione dei procedimenti civili nel 2014 presso il Tribunale di Bolzano ha visto l'iscrizione di 15.922 procedimenti, con una diminuzione in un anno del 22,6%. Tale diminuzione compensa il forte aumento registrato tra il 2012 e il 2013 (+23,1%). Il calo è dovuto in gran parte alla *Giurisdizione volontaria*, passata da 4.796 a 939 procedimenti. Si tratta di un'attività composta da provvedimenti in cui l'organo giudicante opera non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. È il caso del rilascio di autorizzazioni, nomine e revoche. Calano anche i *Procedimenti speciali* (da 5.280 a 3.841 iscrizioni, -27,3%). In aumento invece la materia denominata *Famiglia* (da 1.367 a 1.417 procedimenti, +3,7%) e, soprattutto, la *Cognizione ordinaria* (da 4.001 a 4.584 procedimenti, +14,6%). Tra i motivi delle forti oscillazioni riscontrate, vi è anche la differente classificazione dei procedimenti iscritti effettuata dal Ministero della Giustizia.

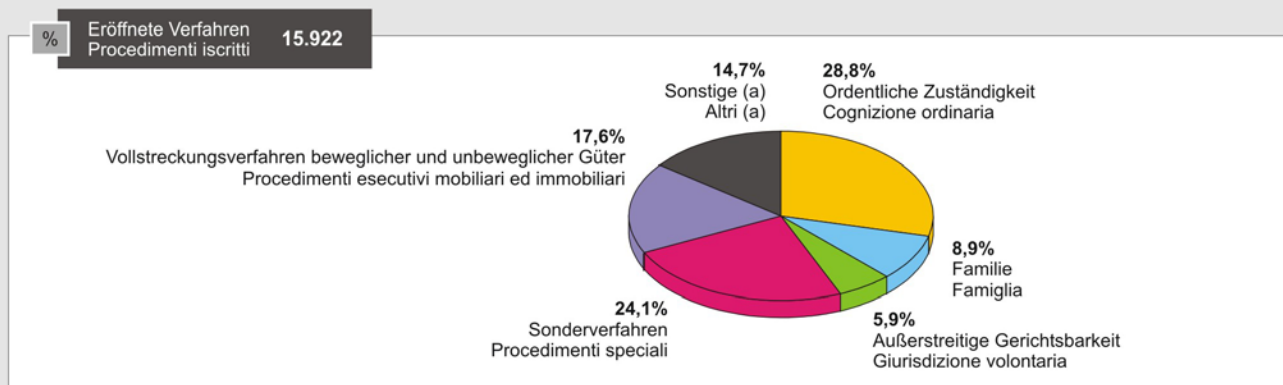
È interessante inoltre monitorare l'andamento delle iscrizioni per *Lavoro e previdenza*, classificate all'interno della categoria *Altri*. Esse sono passate in un anno da 674 a 1.011 procedimenti, aumento che riguarda esclusivamente l'ambito del lavoro privato.

## Eröffnete Zivilverfahren des Landesgerichtes Bozen nach Bereich - 2014


Prozentuelle Verteilung

## Procedimenti civili iscritti presso il Tribunale di Bolzano per materia - 2014

Composizione percentuale



(a) Dazu zählen die Verfahren in den Bereichen Landwirtschaft, Fürsorge, Arbeit, Konkurse und Gesellschaftsrecht. Sono inclusi i procedimenti in materia di agraria, previdenza, lavoro, fallimenti e diritto societario.

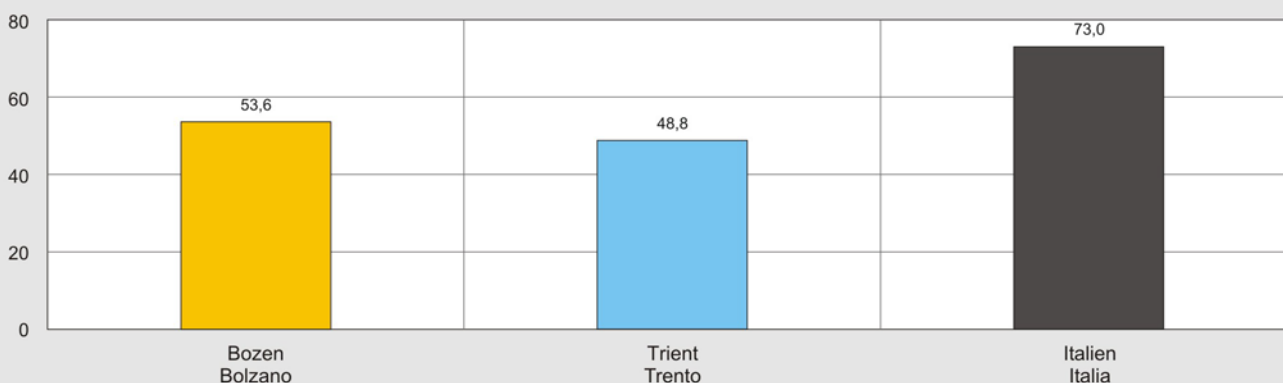
© astat 2016 - sr 

Der **Streitigkeitsquotient** ist ein interessanter Indikator, welcher die Anzahl der Zivilverfahren erster Instanz mit der Bevölkerung eines bestimmten Gebiets in Beziehung setzt. Im Jahr 2013 (letzte verfügbare Daten) verzeichnete Südtirol einen Quotienten von 53,6 Verfahren je 1.000 Einwohner. Dieser Wert liegt weit unter jenem von Italien (73,0), aber gleichzeitig über jenem der Nachbarprovinz Trient (48,8). Mit dem Jahr 2011 wurden die Modalitäten geändert, aufgrund derer der Streitigkeitsquotient erhoben wird: Bis 2011 wurden nur die Verfahren in den Bereichen der ordentlichen Zuständigkeit, Arbeit, Fürsorge und Betreuung sowie Landwirtschaft berücksichtigt, nun sind auch die übrigen Bereiche eingeschlossen, unter anderem die Sonderverfahren und die außerstreitige Gerichtsbarkeit. Vergleiche mit den Daten der Vorjahre sind somit nur sehr eingeschränkt möglich, auch wenn die Verhältnisse zwischen den drei beobachteten Makrogebieten nahezu unverändert geblieben sind.


Il **quoziente di litigiosità** è un interessante indicatore, mediante il quale è possibile rapportare il numero di procedimenti civili sopravvenuti in primo grado con la popolazione di un determinato territorio. Nel 2013, ultimo dato disponibile, la provincia di Bolzano ha registrato un quoziente di 53,6 eventi ogni 1.000 abitanti, valore nettamente inferiore al corrispettivo nazionale (73,0), ma a sua volta superiore a quanto segnalato dalla vicina provincia di Trento (48,8). A partire dal 2011 le modalità di rilevazione del quoziente di litigiosità sono cambiate: prima erano infatti considerate unicamente le controversie in materia di cognizione ordinaria, di lavoro, di previdenza e assistenza e di agricoltura, mentre ora vengono incluse anche le restanti materie, tra cui procedimenti speciali e giurisdizione volontaria. La raffrontabilità con quanto pubblicato in passato risulta quindi ridotta, anche se i rapporti tra le tre macroaree analizzate si mantengono pressoché identici.

## Streitigkeitsquotient (a) nach Oberlandesgerichtssprengel - 2013

## Quoziente di litigiosità (a) per distretto di Corte di Appello - 2013



(a) Der Streitigkeitsquotient errechnet sich aus dem Verhältnis der einzelnen Verfahren erster Zivilinstanz und der mittleren jährlichen Bevölkerung je 1.000 Einwohner. Il quoziente di litigiosità è calcolato come rapporto tra i singoli eventi sopravvenuti in primo grado di giudizio civile e la popolazione media dell'anno, per 1.000 abitanti.

© astat 2016 - sr 

## Eröffnete Konkursverfahren

Im Jahr 2015 wurden in Südtirol 66 Konkursverfahren eröffnet, etwa gleich viele wie 2014 (65 Konkursverfahren). Dies ergibt 1,5 Konkurse je 1.000 Unternehmen. Nach den deutlichen Zunahmen von 2012 und 2013 entspricht die Zahl der eröffneten Konkursverfahren wieder den Werten vom Anfang des Jahrzehnts (59 im Jahr 2011). Am Bozner Landesgericht wurden im Jahr 2015 außerdem 15 Anträge auf Ausgleich gestellt. Ihre Zahl hat gegenüber dem Vorjahr (11 Anträge) leicht zugenommen.

Nach einzelnen Wirtschaftsbereichen betrachtet, gibt es einen Anstieg von 3 auf 9 Konkurseröffnungen im *Gastgewerbe* und von 8 auf 13 in den *sonstigen Dienstleistungen*. Alle anderen Sektoren verzeichnen hingegen Rückgänge: im *Produzierenden Gewerbe* von 20 auf 15 Verfahren, im *Handel* von 15 auf 12 und im *Baugewerbe* von 19 auf 17.

Tab. 3

### Eröffnete Konkursverfahren nach Wirtschaftsbereich - 2012-2015

### Fallimenti dichiarati per settore economico - 2012-2015

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Eröffnete Konkursverfahren Fallimenti dichiarati				Konkurse je 1.000 Unternehmen (a) Fallimenti per 1.000 imprese (a)		SETTORI ECONOMICI
	2012	2013	2014	2015	2012-2014 (b)	2015	
Produzierendes Gewerbe	15	13	20	15	5,7	4,9	Industria
Baugewerbe	20	26	19	17	3,6	2,9	Costruzioni
Handel	25	21	15	12	2,0	1,4	Commercio
Gastgewerbe	6	10	3	9	0,6	1,1	Alberghi e pubblici esercizi
Sonstige Dienstleistungen	11	10	8	13	0,5	0,8	Altri servizi
<b>Insgesamt</b>	<b>77</b>	<b>80</b>	<b>65</b>	<b>66</b>	<b>1,6</b>	<b>1,5</b>	<b>Totale</b>

(a) Unternehmen laut Arbeitsstättenzählung 2011  
Imprese secondo il Censimento industria e servizi 2011

(b) Dreijahresdurchschnitt  
Valore medio triennale

Quelle: Landesgericht Bozen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Tribunale di Bolzano, elaborazione ASTAT

Stellt man die zwischen 2012 und 2015 eröffneten Konkursverfahren dem Alter der betroffenen Unternehmen gegenüber, zeigt sich, dass sich die Überlebensrate der Gesellschaften, die seit mehr als neun Jahren auf dem Markt sind, im letzten Jahr verbessert hat. Ihr Dreijahresdurchschnittswert von 42 Verfahren, der besonders durch die 52 Konkurseröffnungen 2013 beeinflusst wird, verbesserte sich auf 36 Verfahren im Jahr 2015. Bei den Unternehmen, die seit vier bis sechs Jahren bestehen, verschlechtert sich die Situation hingegen: einem Dreijahresdurchschnitt von 11 jährlichen Konkursen stehen 2015 16 eröffnete Verfahren gegenüber.

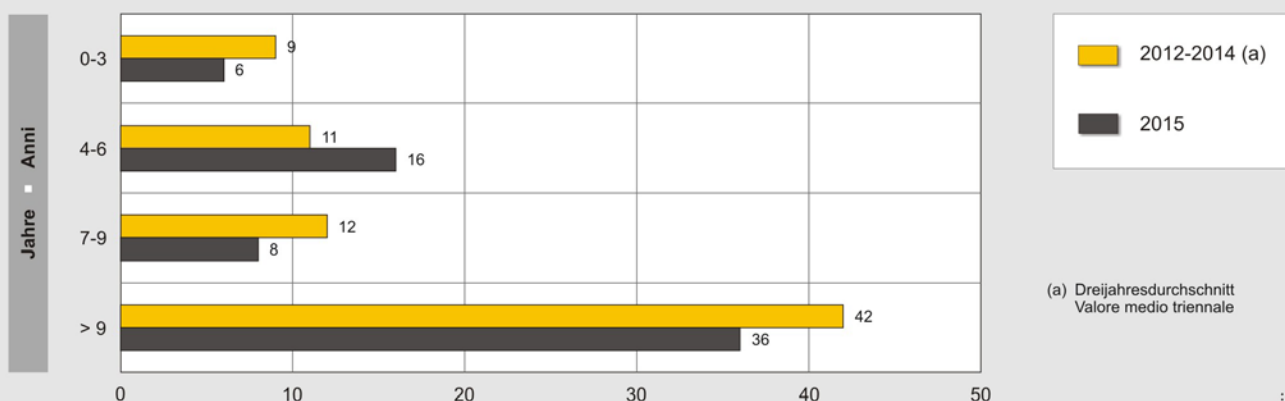
## Fallimenti dichiarati

Durante il 2015 in provincia di Bolzano sono stati avviati 66 procedimenti concorsuali, numero analogo a quanto segnalato nel 2014 (65 fallimenti). Sono stati registrati 1,5 fallimenti ogni 1.000 imprese. Dopo il deciso incremento evidenziato nel 2012 e nel 2013, il numero delle dichiarazioni fallimentari è quindi tornato ai livelli di inizio decennio (59 nel 2011). Al Tribunale di Bolzano nel 2015 sono inoltre pervenute 15 richieste di concordato preventivo, in leggero aumento rispetto all'anno precedente (11 richieste).

Prendendo in esame i singoli settori di attività, si evidenzia un aumento da 3 a 9 dichiarazioni di fallimento negli *Alberghi e pubblici esercizi*, e da 8 a 13 dichiarazioni negli *Altri servizi*. Si manifesta invece un calo in tutti gli altri settori: nell'*Industria* (da 20 a 15 dichiarazioni), nel *Commercio* (da 15 a 12 dichiarazioni) e nelle *Costruzioni* (da 19 a 17 dichiarazioni).

## Eröffnete Konkursverfahren nach Alter des Unternehmens - 2012-2015

## Fallimenti dichiarati per età dell'impresa - 2012-2015

(a) Dreijahresdurchschnitt  
Valore medio triennale

## Effektenproteste in Südtirol

2014 werden in Südtirol 1.176 Effektenproteste verzeichnet (-24,7% gegenüber 2013). Das sind 2,3 Proteste je 1.000 Einwohner. Dies ist der niedrigste Wert der letzten zehn Jahre und er liegt sowohl unter jenem des Trentino (3,8 Proteste je 1.000 Einwohner) als auch unter dem gesamtstaatlichen Durchschnitt (15,7 Proteste je 1.000 Einwohner). Alle drei Gebiete verzeichnen einen Rückgang. Auch der Gesamtbetrag dieser Effekten ist rückläufig und in Südtirol von 6,4 auf 3,5 Euro je Einwohner gesunken. In diesem Fall gab es in den letzten Jahren eine klar rückläufige Entwicklung: 2006 wurden noch 18,0 Euro je Einwohner registriert.

Tab. 4

## Anzahl und Betrag der Effektenproteste - 2006-2014

## Numero e ammontare dei protesti - 2006-2014

JAHRE ANNI	Anzahl Numero	Anzahl je 1.000 Einwohner (a) Numero per 1.000 abitanti (a)			Betrag in Tausend Euro Ammontare in migliaia di euro	Betrag je Einwohner (a) in Euro Ammontare per abitante (a) in euro		
		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia
2006	3.019	6,3	5,5	26,7	8.683	18,0	14,0	66,7
2007	2.509	5,1	4,8	25,3	7.469	15,3	14,6	66,2
2008	2.213	4,5	4,6	24,8	8.404	17,0	18,8	68,9
2009	2.204	4,4	4,7	26,2	7.624	15,3	15,6	78,3
2010	1.814	3,6	3,9	24,0	4.727	9,4	15,4	66,5
2011	1.568	3,1	4,7	22,9	4.348	8,6	12,8	60,8
2012	1.711	3,4	6,0	23,7	3.453	6,8	17,3	57,2
2013	1.562	3,1	4,7	20,7	3.266	6,4	15,5	46,8
<b>2014 (b)</b>	<b>1.176</b>	<b>2,3</b>	<b>3,8</b>	<b>15,7</b>	<b>1.825</b>	<b>3,5</b>	<b>11,8</b>	<b>30,5</b>

(a) Einwohner am 01.01.  
Popolazione al 01.01.(b) Vorläufige Daten, da einige Effektenproteste erst nachträglich eingegeben werden können.  
Dati provvisori, poiché alcuni protesti possono essere inseriti solo in seguito.

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Im Jahr 2013 (letzte verfügbare Daten) wurden am Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen 364 Verfahren eröffnet. Dies ist der höchste Wert der letzten fünf Jahre. Die meisten Verfahren wurden in den Bereichen *Bauwesen und Urbanistik* (34,1%) und *Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung* (18,7%) eröffnet. Alle am stärksten vertretenen Bereiche nehmen gegenüber 2012 zu: *Bauwesen und Urbanistik* von 102 auf 124 eröffnete Verfahren und die *öffentlichen Arbeiten* von 29 auf 48.

Nel 2013, ultimo anno disponibile, sono stati sollevati innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) di Bolzano 364 contenziosi. Si tratta del dato più elevato tra quelli registrati negli ultimi cinque anni. Le materie maggiormente trattate sono *Edilizia e urbanistica* (34,1%) e *Attività della Pubblica Amministrazione* (18,7%). Rispetto al 2012 aumentano tutte le materie più rappresentate, per esempio *Edilizia e urbanistica* passa da 102 a 124 procedimenti iniziati e *Lavori pubblici* da 29 a 48 procedimenti.

Tab. 5

### Eröffnete Verfahren am Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2009-2013

#### Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2009-2013

BEREICH	2009	2010	2011	2012	2013	MATERIA
Land-, Forstwirtschaft, Jagd und Fischerei	11	3	13	11	7	Agricoltura, foreste, caccia e pesca
Industrie, Handel und Handwerk	32	15	16	22	23	Industria, commercio e artigianato
Kredit- und Versicherungswesen	-	-	-	-	-	Credito e assicurazioni
Bauwesen und Urbanistik	126	145	117	102	124	Edilizia e urbanistica
Öffentliche Arbeiten	20	22	29	29	48	Lavori pubblici
Hygiene, Sanität und Ökologie	18	19	8	11	8	Igiene, sanità ed ecologia
Bildung usw.	7	5	6	5	9	Istruzione, ecc.
Öffentlicher Dienst	22	12	25	23	25	Pubblico impiego
Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung	58	45	51	50	68	Attività della Pubblica Amministrazione
Transportwesen	5	-	-	-	-	Trasporti
Wahlen	-	5	-	-	1	Elezioni
Ausländer (a)	-	18	14	18	33	Stranieri (a)
Andere (Öffentliche Sicherheit, Wehrdienst, Steuern usw.)	33	27	20	11	18	Altre (in materia di pubblica sicurezza, di leva, tributaria ecc.)
<b>Insgesamt (b)</b>	<b>332</b>	<b>316</b>	<b>299</b>	<b>282</b>	<b>364</b>	<b>Totale (b)</b>

(a) Der Punkt „Ausländer“ wurde 2010 eingeführt. Vorher wurden diese Verfahren auf die anderen Kategorien aufgeteilt und zwar nach der überwiegenden thematischen Zugehörigkeit jedes Verfahrens zu einem der bestehenden Bereiche.  
La voce "Stranieri" è stata inserita per i dati 2010. In precedenza tali contenziosi venivano suddivisi tra le altre categorie, secondo il principio della maggiore pertinenza tematica di ciascun procedimento a una delle voci esistenti.

(b) Nicht inbegriffen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmerekurse.  
Non sono compresi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die zentrale Rolle des Bauwesens und der Urbanistik ist eine Besonderheit Südtirols. Betrachtet man den Fünfjahreszeitraum 2009-2013, so fallen 38,5% der am Verwaltungsgericht eröffneten Verfahren in diesen Bereich. Im Trentino und auf gesamtstaatlicher Ebene betragen die entsprechenden Anteile 25,8% und 24,6%. Auf gesamtstaatlicher Ebene stechen vor allem die zahlreichen Verfahren im Bereich *Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung und Öffentlicher Dienst* hervor (21,4%), während im Trentino das Transportwesen und die öffentlichen Arbeiten auffallen (15,1%; in Südtirol sind es 9,6%).

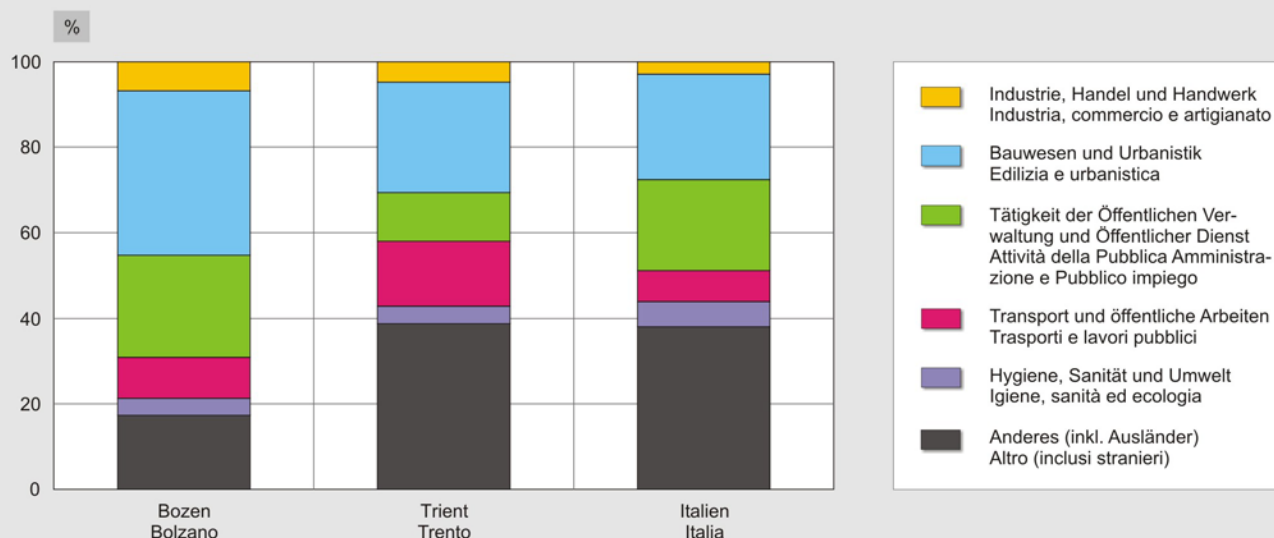

Il ruolo importante dell'Edilizia e urbanistica costituisce una peculiarità della provincia di Bolzano. Analizzando il dato quinquennale 2009-2013, si evidenzia infatti come in Alto Adige il 38,5% dei procedimenti iniziati sia ascrivibile a tale materia, contro il 25,8% e il 24,6% evidenziati rispettivamente dalla provincia di Trento e dall'Italia. La situazione nazionale denota, in particolare, l'elevata quota di contenziosi per *Attività della Pubblica Amministrazione e Pubblico impiego* (21,4%), mentre in Trentino spicca il ruolo dei Trasporti e lavori pubblici (15,1%, a fronte di un dato altoatesino del 9,6%).

## Eröffnete Verfahren beim Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2009-2013

Prozentuelle Verteilung

## Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2009-2013

Composizione percentuale

© astat 2016 - sr 

## Anmerkungen zur Methodik

Die Analyse der **Zivilverfahren** basiert auf den statistischen Erhebungen der Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums. Dabei handelt es sich um vierteljährliche Erhebungen, die bei den Oberlandesgerichten, den Landesgerichten, den Friedensgerichten und den Jugendgerichten über entsprechende Fragebögen durchgeführt und auf der Basis der Register der zivilen Gerichtskanzleien ausgefüllt werden.

Gegenstand der Statistik ist das **Verfahren** in all seinen Phasen und nicht das einzelne Ereignis selbst. Es ist durchaus möglich, dass für ein einzelnes Ereignis mehrere Faszikel geöffnet und damit mehrere Verfahren eingeleitet werden.

Die Erhebung der **erklärten Konkursverfahren** wird vom ASTAT anhand eines Fragebogens des Nationalinstituts für Statistik (ISTAT) durchgeführt. Das Konkursverfahren wird bei Zahlungsunfähigkeit eines Unternehmers bei einem Gericht erster Instanz auf Antrag des Unternehmers, eines oder mehrerer Gläubiger, der Staatsanwaltschaft oder von Amts wegen eingeleitet.

Unter **Effektenprotesten** versteht man Rechtsakte, mit denen ein Beamter die ausstehende Bezahlung oder ausstehende Annahme eines Wertpapiers (Scheck oder Wechsel) öffentlich bekanntgibt. Die Ämter der Gerichtskanzleien sammeln die von autorisierten Beamten erstellten Listen der Proteste und leiten sie an die Statistikämter weiter.

Im Bereich der **Verwaltungsgerichtsbarkeit** werden die Streitverfahren nach der ISTAT-Klassifizierung für die ordentlichen Rekurse vor dem Regionalen Verwaltungsgericht (TAR), welches die territoriale Zuständigkeit hat, eingeteilt. Ausgenommen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmerekurse.

## Nota metodologica

L'analisi del movimento dei **procedimenti civili** si basa sulle rilevazioni statistiche effettuate dalla Direzione Generale di Statistica del Ministero della Giustizia. Tali rilevazioni sono trimestrali e si effettuano presso gli Uffici di Corte d'Appello, di Tribunale, di Giudice di pace e di Tribunale per i minorenni, tramite appositi modelli compilati sulla base dei dati dedotti dai registri in uso presso le Cancellerie civili.

È oggetto della statistica il **procedimento** in tutte le sue fasi e non il singolo evento. Può infatti capitare che per uno stesso evento vengano aperti più fascicoli e quindi più procedimenti.

La rilevazione dei **fallimenti dichiarati** è operata da ASTAT mediante un modello dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT). L'apertura della procedura concorsuale avviene presso il Tribunale su richiesta dell'imprenditore interessato, di uno o più creditori, della Procura della Repubblica oppure d'ufficio, nel caso in cui sia subentrato lo stato di insolvenza dell'imprenditore.

Gli **effetti protestati** sono definibili come gli atti giuridici con cui un pubblico ufficiale accerta e dichiara pubblicamente il mancato pagamento o la mancata accettazione di un titolo di credito (assegno o cambiale). Gli Uffici della Cancelleria dei Tribunali raccolgono le liste dei protesti redatti dai funzionari autorizzati e provvedono a inviarle agli uffici di statistica.

Nell'ambito della **giustizia amministrativa**, i contenziosi vengono suddivisi in base alla classificazione adottata da ISTAT per quanto concerne i ricorsi ordinari sollevati di fronte al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) avente competenza territoriale. Sono esclusi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.



Die **Gerichtsbarkeit** unterscheidet sich nach Art der behandelten Materie, nach Instanz und territorialer Zuständigkeit. In der Zivilgerichtsbarkeit werden fünf Gerichtsarten unterschieden: die Friedensrichter (sie sind seit 1. Mai 1995 als Ersatz für die abgeschafften Schiedsrichter eingesetzt), die Gerichte erster Instanz (sie ergänzen seit 2. Juni 1999 die Bezirksgerichte), das Berufungsgericht, der Kassationsgerichtshof und, für einige spezielle Zuständigkeiten, das Jugendgericht.

Der **Friedensrichter** entscheidet als Einzelrichter in erster Instanz und ist zuständig für Rechtsstreitigkeiten mit geringem Streitwert sowie, unabhängig vom Streitwert, für Fälle über die Anbringung von Grenzzeichen, Abständen, dem Ausmaß und der Hausordnungen für die Nutzung von Kondominiumsdienstleistungen, Immissionen in Wohnungen (Rauch, Hitze usw.), Einwände gegen Mahnbescheide sowie für Zivilstreitigkeiten, welche beim Bezirksgericht vor dem 30. April 1995 eingebracht und noch nicht entschieden wurden.

Die Südtiroler **Friedensgerichte** befinden sich in Bozen, Brixen, Bruneck, Kaltern a.d.W., Klausen, Meran, Neumarkt, Schlanders, Sterzing und Welsberg.

Das **Landesgericht** entscheidet als Einzelrichter oder Kollegialgericht und wird in Zivil- und Strafsenat eingeteilt. Es entscheidet in erster und in Berufungsinstanz. In erster Instanz ist es zuständig für Stand und Fähigkeit der Personen, Ehrenrechte, Falscherklärungsklagen, einige Fälle von Wahl- und Verwaltungsverfahren, Ehetrennungen, Ehescheidungen, Streitfälle mit unbestimmbarem Streitwert, Arbeit und Pflichtversicherung. In zweiter Instanz ist es zuständig für Urteile, welche die Friedensrichter in erster Instanz gefällt haben.

Das **Jugendgericht** beschäftigt sich mit Angelegenheiten, welche die persönliche Situation von Minderjährigen betreffen, insbesondere die Ausübung der elterlichen Befugnisse und die Adoption von Kindern.

Das **Oberlandesgericht** entscheidet als Kollegialorgan und hat im Bereich des Zivilrechts über die Anfechtung von anfechtbaren Urteilen der Gerichte zu befinden. Darüber hinaus hat es direkte Zuständigkeit in einigen Bereichen wie Delibationen, Rehabilitierungen usw.

Der **Kassationsgerichtshof** ist das höchste Rechtssprechungsorgan mit Sitz in Rom und entscheidet in dritter Instanz. Seine Zuständigkeit erstreckt sich über das gesamte Staatsgebiet.

Das **Regionale Verwaltungsgericht (TAR)** ist ein Organ der Verwaltungsgerichtsbarkeit, an welches sich Private wenden, die sich in der Ausübung der eigenen rechtmäßigen Interessen durch bestimmte Verwaltungsakte verletzt fühlen. Die Urteile des TAR sind vor dem Staatsrat anfechtbar.

Im **ordentlichen Erkenntnisverfahren** ist das Gerichtsorgan angehalten, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger), und der Gegenpartei (Beklagter) zu befinden.

Als **Sonderverfahren** werden gemäß dem vierten Buch der Zivilprozessordnung jene Verfahren bezeichnet, deren Verfahrensweisen von jener der ordentlichen Zuständigkeit ab-

Gli **Uffici giudiziari** si distinguono per tipologia di materia trattata, per grado di giudizio e per competenza territoriale. Nella giustizia civile sono istituiti cinque tipi di uffici: i Giudici di pace (operativi dal 1° maggio 1995 in sostituzione della soppressa figura del conciliatore), i Tribunali (integranti le vecchie preture a partire dal 2 giugno 1999), le Corti di appello, la Corte di Cassazione e, per alcune specifiche competenze, i Tribunali per i minorenni.

I **Giudici di pace** sono organi monocratici di primo grado, competenti per le cause di minore entità economica e, a prescindere dal valore, per cause relative ad apposizione di termini, distanze, misure e modalità d'uso dei servizi condominiali, immissioni (fumo, calore ecc.) in abitazioni, opposizione a decreti ingiuntivi, nonché per controversie civili iscritte in pretura prima del 30 aprile 1995 e non ancora giunte a decisione.

Gli **Uffici del Giudice di pace** ubicati sul territorio provinciale sono siti a Bolzano, Bressanone, Brunico, Caldaro s.s.d.v., Chiusa, Egna, Merano, Monguelfo, Silandro e Vipiteno.

Il **Tribunale** è organo sia monocratico che collegiale, articolato in sezioni civili e penali. Esso ha competenza in primo grado e in grado d'appello. In primo grado per le cause inerenti stato e capacità delle persone, diritti onorifici, querela di falso, alcuni casi di contenzioso elettorale e amministrativo, separazioni personali dei coniugi, scioglimenti di matrimoni, cause di valore indeterminabile, lavoro e previdenza obbligatoria. È competente in secondo grado come organo di appello per le sentenze pronunciate in primo grado dal Giudice di Pace.

Il **Tribunale per i minorenni** si occupa delle materie inerenti la condizione personale dei minori, particolarmente a proposito dell'esercizio della potestà dei genitori e dell'adozione di minorenni.

La **Corte di Appello** è organo collegiale e ha competenza in materia civile a giudicare delle impugnazioni di sentenze appellabili del Tribunale. Ha inoltre anche competenza diretta in alcune materie, quali delibazioni, riabilitazioni ecc.

La **Corte di Cassazione**, infine, è organo giudicante in terzo grado. Essa ha sede a Roma e ha competenza sull'intero territorio nazionale.

Il **Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)** è organo di giurisdizione amministrativa a cui si rivolgono privati che si ritengono lesi in un proprio interesse legittimo da determinati atti amministrativi. Le sentenze del TAR sono appellabili dinanzi al Consiglio di Stato.

Nel processo di **cognizione ordinaria**, l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assumente l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto).

Sono considerati **Procedimenti speciali**, ai sensi del Libro quarto del codice di procedura civile, quei procedimenti il cui rito diverge da quello di cognizione ordinaria. Essi ri-

weichen. Sie betreffen Mahnverfahren, Räumungsbestätigungen, Sicherungsverfahren, Beschlagnahme von Gütern, Entmündigung und Erklärung der beschränkten Geschäftsfähigkeit, Vermögensverhältnisse, Erbschaft, Hypotheken, Schiedsverfahren, Klagen auf Unterlassung einer Bauführung sowie drohende Schäden usw. Zum Teil handelt es sich um Schnellverfahren, charakterisiert durch eine gewisse Oberflächlichkeit der Untersuchung, um rasch zu einem vollstreckbaren Titel zu gelangen.

Unter der **außerstreitigen Gerichtsbarkeit** versteht man die richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Auflösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Dabei handelt es sich z.B. um Maßnahmen zum Erlass einer Genehmigung, Bestätigungen, Ernennungen oder um Widerrufe.

Der **Ausgleich** ist ein Insolvenzverfahren, bei dem ein Unternehmensinhaber, der sich in einer Krisen- oder Insolvenzsituation befindet, eine Einigung mit den Gläubigern sucht, um die Eröffnung des Konkursverfahrens zu vermeiden und die eigenen Schulden zu begleichen. Dabei vermitteln die zuständigen Gerichtsorgane. Der Ausgleich ist durch das Konkursgesetz (Kgl. Dekret vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung) geregelt.

guardano ingiunzione, convalida di sfratto, procedimenti cautelari, sequestro di beni, interdizione e inabilitazione, rapporti patrimoniali, successioni, ipoteche, arbitrati, denunce di nuova opera e danno temuto eccetera. Si tratta in parte di procedimenti sommari, poiché caratterizzati dalla sommarietà della cognizione per giungere rapidamente al rilascio del titolo esecutivo.

La **giurisdizione volontaria** è l'attività esercitata dall'organo giudicante di competenza non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. Si tratta, ad esempio, di provvedimenti per rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche.

Il **concordato preventivo** è una procedura concorsuale attraverso cui il titolare d'impresa che si trova in situazione di crisi o di insolvenza ricerca un accordo con i creditori, tramite la mediazione degli organi giudiziari competenti, per evitare la dichiarazione di fallimento e saldare i propri debiti. Esso è disciplinato dalla legge fallimentare (RD 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche).

**Hinweise für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an  
Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,  
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -  
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:**

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a  
Mattia Altieri, Tel. 0471 41 84 54.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e  
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici  
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).